

**MEDIENMITTEILUNG****Tagung am 27. /28. Mai 2011:****Gebärdensprache in der Schweiz: Forschung, Dolmetschen, Lehren und Lernen – Nationalrätin Pascale Bruderer Wyss hält die Eröffnungsrede**

**Zürich, den 1. April 2011 – Im Jahr 1985 starteten die ersten Kurse in Deutschschweizer Gebärdensprache. Ein Vierteljahrhundert später will eine Tagung der Interkantonalen Hochschule für Heilpädagogik Zürich (HfH) Bilanz ziehen und die Entwicklung der Gebärdensprache in der Schweiz thematisieren. Nationalrätin Pascale Bruderer Wyss ist eine der ersten Rednerinnen und Redner am 27. Mai in Zürich.**

Die Fachtagung „Gebärdensprache in der Schweiz: Forschung, Dolmetschen, Lehren und Lernen“ wird mit einem Referat von Pascale Bruderer Wyss eröffnet. Die Nationalrätin, die selbst die Gebärdensprache beherrscht, sagt: „Gebärdensprache ist für viele gehörlose und hörbehinderte Menschen der Schlüssel, um erfolgreich am gesellschaftlichen Leben teilzuhaben. Ich setze mich gerne und aus Überzeugung für die bessere Anerkennung der Gebärdensprache in der Schweiz ein.“

Aktuelle Themen der Tagung sind u. a. der Einsatz neuer Medien, Umgang mit Mehrsprachigkeit beim Dolmetschen, Fachgebärdenlexika, Lernstrategien und aktuelle Forschungsergebnisse. Die Organisatoren legen grossen Wert auf Interaktivität und regen Austausch unter den internationalen Tagungsteilnehmern. Konferenzdolmetscher übersetzen simultan in Deutschschweizer Gebärdensprache (DSGS), Französische (LSF) und Italienische (LIS) Gebärdensprache sowie in Lautsprache. Es werden Vorträge im Plenum wie auch Workshops und Referate im kleineren Rahmen angeboten. Die Fachtagung richtet sich an gehörlose, hörbehinderte und hörende Menschen, die sich für die Gebärdensprache interessieren. Das detaillierte Programm sowie die Anmeldemöglichkeiten sind zu finden unter [http://www.hfh.ch/kurse\\_detail-n116-i1406-sD.html](http://www.hfh.ch/kurse_detail-n116-i1406-sD.html).

Veranstaltungsbeginn ist am Freitag, den 27. Mai um 13:00 Uhr. Die Tagungsgebühr beträgt 280 CHF. Kooperationspartner sind der Schweizerische Gehörlosenbund (SGB-FSS), der Schweizer Dachverband der Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen (SONOS) und der Verein zur Unterstützung der Gebärdensprache der Gehörlosen (VUGS).

**Hintergrund**

Seit 1986 bilden Teams mit hörenden und gehörlosen Dolmetscherausbildnern einen festen Bestandteil der Studiengänge am Heilpädagogischen Seminar (HPS) bzw. seit 2001 an der Interkantonalen Hochschule für Heilpädagogik Zürich. Da es für die Dolmetscherausbildnung qualifizierte Gebärdensprach-Kursleitende benötigte, wurde 1990 durch HPS und SGB Deutschschweiz die erste dreijährige Teilzeitausbildung für Gebärdensprachkursleitende

lanciert. Durch Gebärdensprachforschung und Entwicklungsprojekte innerhalb der Ausbildung wurden neue Unterrichtsmaterialien entwickelt, die in Gebärdensprachkursen verwendet werden konnten. Diese Kurse waren wiederum eine wichtige Grundlage für Personen, die die Dolmetscherausbildung machten, um eine Gebärdensprachkompetenz aufbauen zu können. In der Schweiz wird die Ausbildung zum Gebärdensprachdolmetscher nur an der HfH angeboten. Spass am präzisen Formulieren und Neugier für alles, was sich im gesellschaftlichen, politischen und kulturellen Umfeld abspielt, sind die besten Voraussetzungen, um das Studium erfolgreich zu absolvieren. Der Bachelorstudiengang Gebärdensprachdolmetschen – geleitet von Prof. Patty Shores Hermann und Prof. Dr. des. Tobias Haug – umfasst 180 ECTS-Punkte und kann derzeit in einem vierjährigen Teilzeitstudium (ab Herbst 2012: dreijähriges Vollzeitstudium) absolviert werden.

### **Information für Medienvertreter**

Interessierte Journalisten können kostenfrei an der Tagung teilnehmen und sind zu Einzelgesprächen mit den Referenten eingeladen. Anmeldung bitte über [sabine.huettche@hfh.ch](mailto:sabine.huettche@hfh.ch).

### **Kontakt**

Interkantonale Hochschule für Heilpädagogik Zürich

Kommunikation

Sabine Hüttche

Tel.: 044 317 1202

Mobil: 078 872 24 29

Mail: [sabine.huettche@hfh.ch](mailto:sabine.huettche@hfh.ch)